|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Акт №\_\_\_\_\_\_\_\_**  **приема-передачи**  **от** «\_\_\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2023г.  Площадка Эль-Дабаа  Во исполнение Договора от "\_\_\_\_\_" \_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2023 г. № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Поставщик **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**, в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, поставил, а **АО «КОНЦЕРН ТИТАН-2» (Филиал АО «КОНЦЕРН ТИТАН-2» в г. Каир)**, именуемый далее Покупатель, (Регистрационный налоговый номер: 636-084-647, Выписка из Торгового реестра № 168264), в лице\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, принял Материалы/Оборудование:   |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | № п/п | Наименование | Кол-во, ед.изм | Цена USD, без НДС 0% | Сумма, USD, без НДС 0% | | 1. |  |  |  |  | | 2. |  |  |  |  | | 3. |  |  |  |  | | 4. |  |  |  |  | | Итого: | |  |  |  | | **Acceptance Certificate**  **No \_\_\_\_\_\_**  **dd.** «\_\_\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2023  Site El-Dabaa  In pursuance of to the Contract dated \_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_, 2023 No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ the Supplier **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,** represented by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, has supplied and **JSC CONCERN TITAN-2 (Branch of JSC CONCERN TITAN-2 in Cairo)**, hereinafter - the Buyer, (Tax ID No. 636-084-647, Commercial registration No. 168264), represented by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, has accepted the following the Materials/The Equipment:   |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | No | Name | Q-ty, pcs. | Price USD, without VAT 0% | Total USD, without VAT 0% | | 1. |  |  |  |  | | 2. |  |  |  |  | | 3. |  |  |  |  | | 4. |  |  |  |  | | Итого: | |  |  |  | |
| 2. Совместно с Материалами/Оборудованием переданы следующие документы:  Инвойс № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_\_ - оригинал/копия (нужное подчеркнуть).  Акт Входного контроля № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_\_ - оригинал.  Иные документы указываются на отдельном листе, который подписывается Сторонами со ссылкой на данный Акт, и который прилагается к настоящему Акту в случае необходимости. | 2. The following documents were transferred together with the Materials/the Equipment:  Invoice No \_\_\_\_\_\_\_ dd. \_\_\_\_\_\_ - original/copy (underline necessary information).  Incoming Inspection Certificate No \_\_\_\_\_\_\_ dd. \_\_\_\_\_\_ - original.  Other documents shall be listed on separate sheet, which shall be signed by both Parties with a reference to this Act and attached to this Act if necessary. |
| 3. Объект налогообложения НДС отсутствует в связи с освобождением Покупателя от уплаты налога на добавленную стоимость в соответствии с Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Арабской Республики Египет о сотрудничестве в строительстве и эксплуатации атомной электростанции на территории Арабской Республики Египет, подписанным в Каире 19 ноября 2015 года, утвержденным Указом Президента Арабской Республики Египет № 485 от 2016. | 3. The object of taxation of VAT is absent in connection with the exemption of the Customer from tax payment in accordance with the Agreement between the Government of the Russian Federation and the Government of the Arab Republic of Egypt on Cooperation in Construction and Operation of the Nuclear Power Plant on the Territory of the Arab Republic of Egypt signed in Cairo on the 19th of November 2015, approved by the Decree of the President of Arab Republic of Egypt No.485 from 2016. |
| 4. Материалы/Оборудование передан в соответствующем количестве и ассортименте, в месте поставки – Площадка АЭС «Эль-Дабаа» (Египет). | 4. The Materials/the Equipment were transferred in the appropriate quantity and assortment, place of delivery - El-Dabaa NPP Site (Egypt). |
| 5. Стороны взаимных претензий не имеют. | 5. The parties have no mutual claims. |
| 6. Настоящий Акт составлен в 2 (двух) экземплярах на русском и английском языках, по одному для каждой Стороны. | 6. This Certificate has been executed in 2 original copies in Russian and English, one for each Party. |
| Подписи Сторон / Signatures of the Parties:  От Покупателя / On behalf of the Buyer:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ / **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/** | От Поставщика / On behalf of the Supplier:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ / **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/** |